



europæana

collections

1914-1918



Europeana Collections 1914-1918

Bibliotheken schaffen ein digitales Gedächtnis zum Ersten Weltkrieg

Zugang ermöglichen durch Learning Microsite, Virtuelle Ausstellung und Themenportal

Thorsten Siegmann, Staatsbibliothek zu Berlin

siegmann@eu1914-1918.eu

MAI-Tagung 2013



Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, 24.05.2013



1. Projekt & Ziele

1. Verknüpfung heterogen verschlagworteter Sammlungen
2. Kooperationen

2. Nutzung & weitere Angebote

1. Virtuelle Ausstellung
2. Learning Microsite
3. Themenportal

1.) Projekt und Ziele

Hintergrund

Das Europeana Collections 1914-1918-Projekt

- ist auf das Jahr 2014 ausgerichtet und wird 100 Jahre nach dem Beginn des Ersten Weltkrieges abgeschlossen sein.
- trägt zu einer thematischen Sammlung mehr als 425.000 herausragenden Objekten zum Zeitraum Erster Weltkrieg in der Europeana (www.europeana.eu) bei
- digitalisiert vorrangig Bibliotheksbestände aus mehreren europäischen Ländern zum Zeitraum 1914-1918

... fast 100.000 Objekte sind bereits online!



Publicistic Material
National Library of
Austria



Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

*"Theatre des Opérations
De la Guerre Européenne"*
A map collection
Bibliothèque
Nationale de France



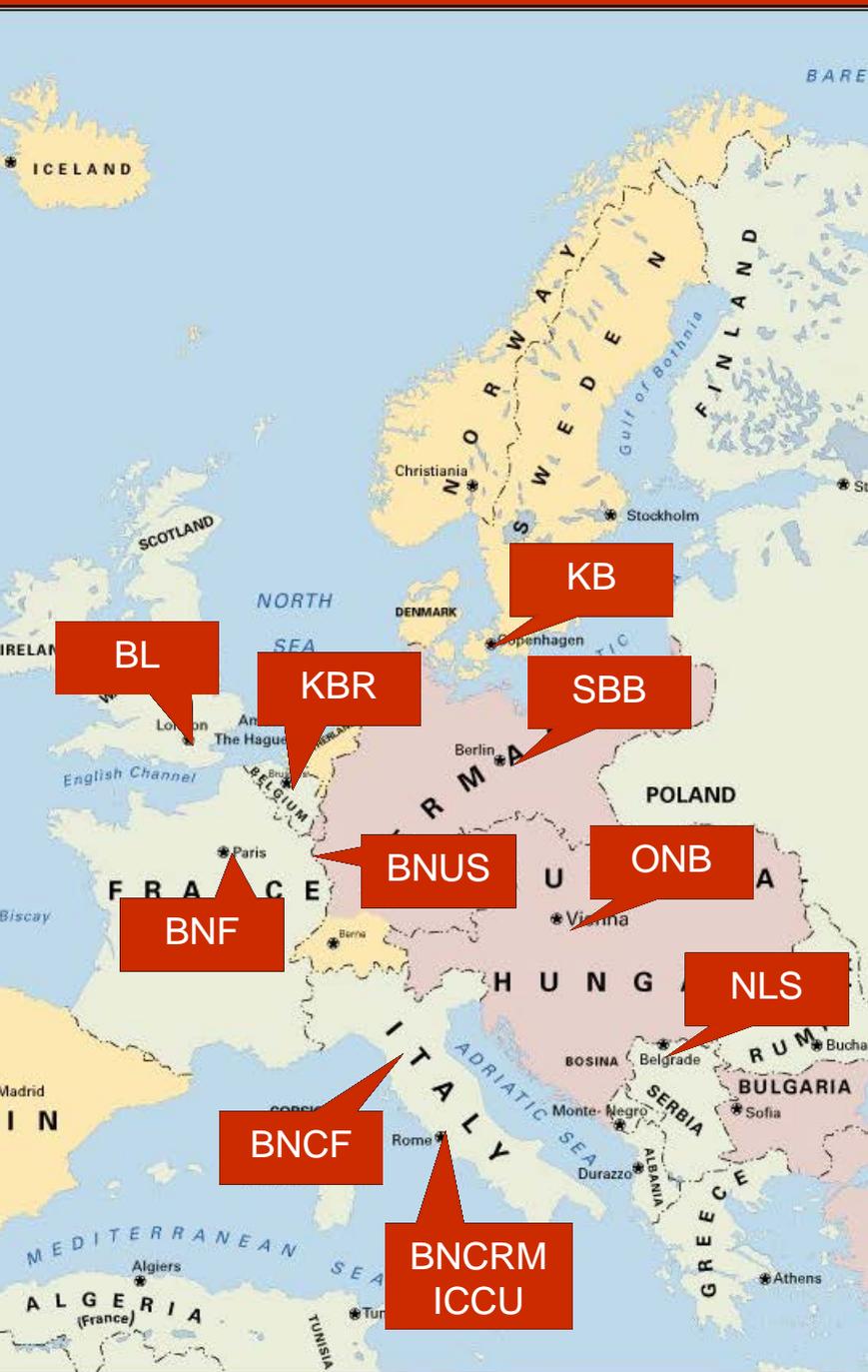
Picture material
Istituto Centrale il Catalogo
Unico

Wer? - Projektkonsortium

- Staatsbibliothek zu Berlin (SBB), Berlin, Deutschland – Koordinator
- Biblioteca Nazionale Centrale di Roma (BNCRM), Rom, Italien
- Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze (BNCF), Florenz, Italien
- Bibliothèque nationale de France (BnF), Paris, Frankreich
- Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg (BNUS), Straßburg, Frankreich
- Bibliothèque Royale de Belgique (KBR), Brüssel, Belgien
- British Library (BL), London, Großbritannien
- Det Kongelige Bibliotek (KB), Kopenhagen, Dänemark
- Narodna biblioteka Srbije (NLS), Belgrad, Serbien
- Österreichische Nationalbibliothek (ÖNB), Wien, Österreich

Weitere Projektpartner:

- Istituto Centrale per il Catalogo Unico delle biblioteche italiane (ICCU), Rom, Italien
- Clio-online / (Fachportal für die Geschichtswissenschaften), Berlin, Deutschland

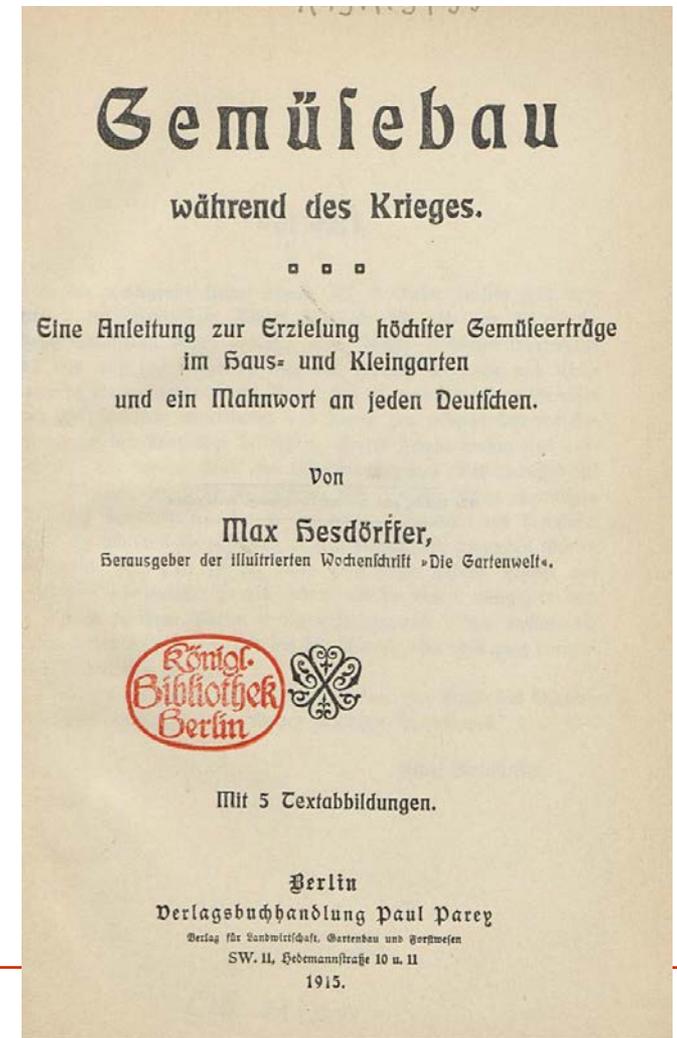


Wie? - Inhaltliche Ziele

Das breite Spektrum der für das Projekt ausgewählten Objekte soll die **Lebenswirklichkeit** der Zeit zwischen 1914 und 1918 **an der Front wie in der Heimat** umfassend dokumentieren.

Digitalisiert werden u.a.:

- Kinder- und Schulbücher, Kriegskochbücher, Erbauungsschriften
- persönliche Briefe, Kriegspostkarten, Tagebücher und Fotos
- Flugblätter und Pamphlete, Karten und Musikalien
- Schützengrabenzeitungen



Was? – Zugang und Verknüpfungen schaffen

- Jederzeit **einfacher Zugang** zu Quellen, die
 - quer durch Europa verteilt
 - nur in Lesesälen von Bibliotheken
 - häufig fragil
 - oft nur Experten zugänglich waren
- Möglichkeit der **transnationalen Betrachtung thematisch gleichartiger Objekte** (z.B. deutsche und französische Kriegsreden)
- Möglichkeit der **transnationalen Zusammenschau verschiedenartiger Objekte**, die sich thematisch ergänzen wie etwa Fotografien und Zeitungsartikel



1.1) Verknüpfung heterogen verschlagworteter Sammlungen

Koordiniertes Probieren

Ausgangsbedingungen:

- Individuell verschlagwortete Sammlungen in Nationalsprachen der beteiligten Partner
- Zielvorstellung: sammlungsübergreifend verschlagwortete Objekte in Europeana

Gewählter Ansatz:

- Erstellung einer sog. Minimum-Klassifikation, basierend auf
 - 51 Subject Headings aus den Library of Congress Subject Headings
 - 43 Medientypen

Query:

Subject: World War One
Object type: Postcard



The National
Library of
Denmark

Istituto centrale per
il catalogo unico, Italy

Beispiele aus der Minimumklassifikation

Eine Auswahl aus den LoC Subject Headings	EC1418 LCSH
1. Western Front	World War, 1914-1918--Campaigns--Western Front
2. Eastern Front	World War, 1914-1918--Campaigns--Eastern Front
3. Italian Front	World War, 1914-1918--Campaigns--Italy
4. Home Front	World War, 1914-1918--Campaigns
5. Trench Life	World War 1914-1918--Trench warfare
6. Aerial Warfare	World War, 1914-1918--Aerial operations
7. Naval Warfare	World War, 1914-1918--Naval operations
8. Prisoners of War	Prisoners of war + World War, 1914-1918
9. Propaganda	World War, 1914-1918--Propaganda
+ 42 weitere LCSH-Kategorien	
+ 43 Medientypen (z.B. book, diary, cookbook, trench magazine, photo, postcard etc)	

EC1418 Minimum Klassifikation → <http://www.europeana-collections-1914-1918.eu/wp-content/uploads/2012/04/Classification-of-content-in-EC1418.pdf>

1.2) Kooperationen

Die Projektlandschaft um Europeana zum 1. Weltkrieg

**USER GENERATED
CONTENT,
PRIVATPERSONEN,**



**INSTITUTIONELLER
CONTENT,
BIBLIOTHEKEN & AUCH
MUSEEN UND ARCHIVE**



**FILME,
ARCHIVE**



Europeana 1914-1918



- Das „Europeana Erster Weltkrieg“-Projekt sammelt digitale Versionen von persönlichen Erinnerungsstücken und Alltagsdokumenten aus der Zeit des Ersten Weltkrieges (1914-1918). Briefe, Postkarten, Fotografien, Tagebücher und sonstige Erinnerungsstücke
- Seit Anfang 2011
- Fokus: Privatpersonen, User Generated Content
- <http://www.europeana1914-1918.eu>

European Film Gateway 1914



- Februar 2012 – Februar 2014
- Digitalisierung von Filmmaterial aus europäischen Archiven aus der Zeit des Ersten Weltkriegs.
- European Film Gateway 1914:
<http://project.efg1914.eu/>

Europeana Collections 1914-1918



europeana
collections
1914-1918

- Digitalisierung von 425.000 Objekten aus Europas Nationalbibliotheken aus der Zeit des Ersten Weltkriegs
- Fokus: Bibliotheken und weitere Kulturerbeeinrichtungen (Museen, Archive), institutionelle Inhalte
- Mai 2011 – April 2014
- www.europeana-collections-1914-1918.eu/

2.) Nutzung & weitere Angebote

Nutzung und weitere Angebote

- Neben der Bereitstellung in www.europeana.eu/ schafft das Projekt drei weitere Online-Angebote zur Nutzung der Digitalisate
 - Eine **Virtual Exhibition** auf der Europeana-Seite
 - Eine **Learning Microsite**
 - Ein **Themenportal** mit Erster Weltkriegsdigitalisaten

Home

Explore ▼

Help ▼

About Us ▼

Follow Us ▼

My Europeana

Choose a language ▼



Explore Europe's cultural collections

Search

Help

f Like 7.3k +1 t + 5.7K



Exhibition: Royal Book Collections



Featured Search: The Museum of Architecture, Berlin



Exhibition: European Sport Heritage



Preview the new Europeana portal before it's launched

From the blog



[Cast your Wiki Loves Monuments vote now](#)

This year's Wiki Loves Monuments competition is almost at an end. With more than 350 000 submissions from more than

Featured item



Follow us on *Pinterest*

We need your help! Grab your devices and help us test the new Europeana portal

[preview.europeana.eu](#)



Explore Europe's cultural collections

Erster Weltkrieg

Search

[Refine your search](#)

[Help](#)

Matches for: [Erster Weltkrieg](#) > TYPE:IMAGE

Filter your search:

By media type

- IMAGE (2,183)
- TEXT (22)
- SOUND (6)
- VIDEO (2)

By language

By date

By country

By copyright

By provider



Results 1 - 12 of 2,183 Page: [1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) →



0



Gedenktafel für die Gefallenen des 2. We...



Orden



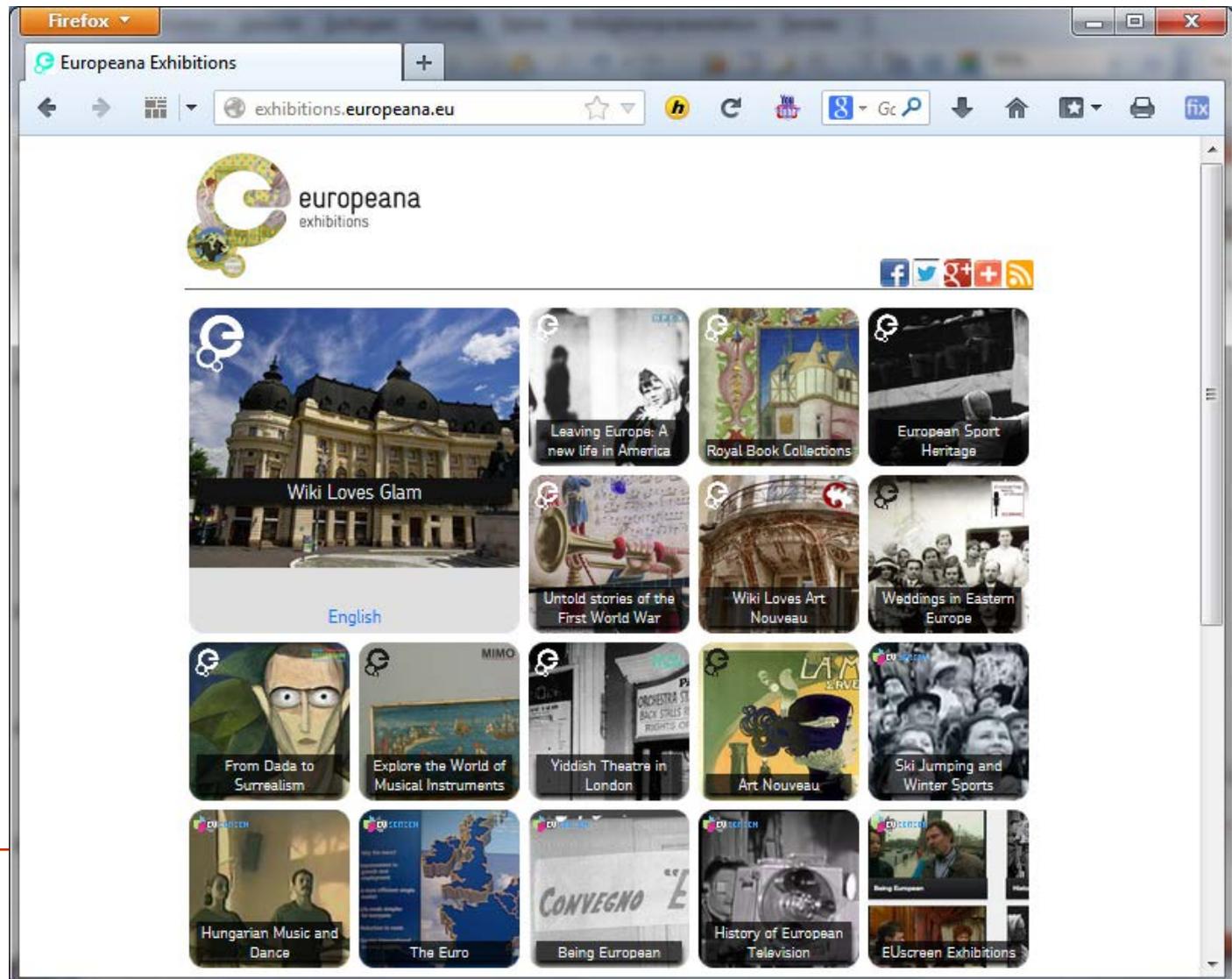
Denkmal für die Gefallenen des 1.



Wien 4, Naschmarkt Erster Weltkrieg



Virtual Exhibition



- Thema: **Orte des Übergangs** / Places of Transition
 - Eine Betrachtung von Orten im Kontext des Ersten Weltkrieg
 - Welche Funktion/Rolle kommt einem Ort in diesem Kontext zu?
 - Ausgewählte Orte:
 - der Bahnhof, die Etappe, das Lager, das Hauptquartier, das Labor, das Lazarett, die Stellung, die Straße, der Kasernenhof und die Fabrik.
 - Ein betrachteter Ort: Die Fabrik:
 - The factory is a place that changes very much during war times. Employees are sent to the front and replaced by untrained persons, including labourers and women forced to work. They had to produce war relevant products as arms, munitions and military equipment. In the same time, production itself changed to small scaled work at assembly lines („fordism“).

Zielgruppe & Umsetzung

- Explorativer Zugang
- „Browsende“ Europeana-Nutzer

- OMEKA-CMS
- Erstellung in Zusammenarbeit mit einer Seminargruppe der Humboldt-Universität zu Berlin anhand von Originalquellen in der Europeana
- Veröffentlichung: Anfang 2014

→ Schaufenster in die Europeana

Learning Microsite (BL)

LIBRARY
HSLIBRB

Search the catalogue | Digital collections | Subjects | Services | Visiting us | What's on | **Learning** | Shop | Support us

First World War

Home | Themes | Articles | Collection Items | Videos | Teachers

The Life of a Soldier

What was life like in the trenches for soldiers of different nationalities during the First World War? How did they train, what were daily routines like and what conditions did they fight in?

READ STORY ▶

Search First World War... 🔍 9 Themes ▼ | 46 Articles ▼ | 503 Collection Items ▼ | 38 Videos ▼

Eine Auswahl an Objekten, die durch die EC1418 Projektpartner beigesteuert werden, aufbereitet unter verschiedenen Themen

- The Life of a Soldier: Combat, Life and Death
- Civillians: Gender, Class and Childhood at Home
- Propaganda: Communication, Patriotism and Hatred
- Using Historical Sources: Analysing and Interpreting Evidence
- ...

Ergänzt durch

- Unterrichtsmaterialien für Lehrer (überwiegend: UK Lehrpläne)
- Artikel von (externen) Experten
- Filmmaterialien (durch EFG1914)

Zielgruppe & Umsetzung

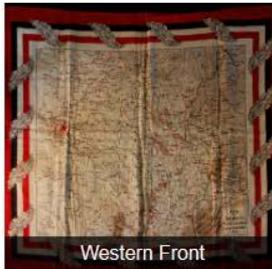
- Lernende, Schüler, Studenten, Lehrer
 - Eingebettet in ein über das Projekt hinausgehendes Learning-Konzept
 - Betreut durch das Learning Team der BL
 - Gezieltes Interesse der Nutzer
 - Überwiegend englischsprachig

 - British Library – Learning Department CMS
 - Erstellt durch das Learning Team der British Library
 - Veröffentlichung: Anfang 2014
- Einstiegspunkt in die unterstützte Arbeit mit Originalquellen

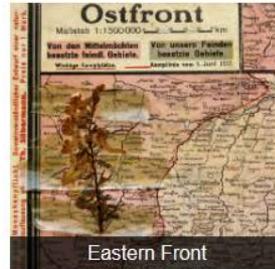
[LINK](#)

Themenportal Europeana Erster Weltkrieg

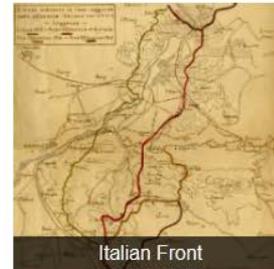
Featured categories



Western Front



Eastern Front



Italian Front



Home Front



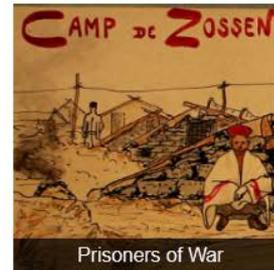
Trench Life



Aerial Warfare



Naval Warfare



Prisoners of War



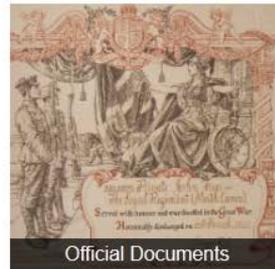
1914. Propaganda



Remembrance



Women



Official Documents



Photographs



Postcards



L'O Diaries

- Zusammenführung von möglichst allen Digitalisaten mit Erster Weltkriegsbezug aus verschiedenen Projekten in der Europeana auf einer gemeinsamen Plattform
 - Europeana Collections 1914-1918
 - Europeana 1914-1918
 - European Film Gateway 1914
 - Plus weitere Digitalisate aus anderen Projekten
- Abgrenzung der Sammlung nach Außen
 - Ein Themenkomplex „Erster Weltkrieg“
 - Ca. 500.000 Objekte
 - Sammlungsübergreifende Suche & Ergebnispräsentation

Zielgruppe & Umsetzung

- Gezielt Suchende und forschende Nutzer
- Substrukturiert → Minimalklassifikation
 - Nach 50 thematischen Aspekten → LCSH
 - Nach 40 Objektgruppen / MedientypeSn
 - plus weitere Facetten → Sprache, Medientyp, Collection Day, Provider, ...
- Mehrsprachige Oberfläche
- Social Media Elemente / Kommunikation mit den Nutzern möglich
- Eng an die Europeana angedockt
 - Kein Pflegeaufwand nach Projektende
 - Geringer Aufwand das Portal zu bewerben

Zugang für unterschiedliche Zielgruppen



Metadaten
zum Teil mit
Medientypen &
Subject Headings
angereichert

Virtual
Exhibition

Europeana-Nutzer,
ungezielt Suchende



Exhibitions

Ausstellungsbesucher
in den beteiligten Bibl.

Learning
Microsite

Lernende + Lehrer,
gestütztes Lernen

Themenportal
Erster
Weltkrieg

Forschung, gezielt
suchende Nutzer

- Pflege nach Projektende?
 - Einbindung in dauerhafte(re) Strukturen
 - Europeana Foundation
 - British Library Learning Team
- Interaktion mit den Nutzern
 - Social Media-Konzept

Was heute nicht erwähnt wurde...

- Netzwerkpartnerschaften
 - Falls Sie der Sammlung Erster Weltkriegsdigitalisate beisteuern möchten, kontaktieren Sie mich bitte.
- Tagung: Unlocking Sources – The First World War Online
 - 30./31. Januar 2014 in der Staatsbibliothek zu Berlin
 - In Zusammenarbeit mit Europeana 1914-1918 und EFG1914
- Fünf Ausstellungen mit „realen Objekten“
 - Belgrad, Berlin, Brüssel, London, Paris
- Urheberrechte



europæana collections 1914-1918



Europeana Collections 1914-1918

<http://www.europeana-collections-1914-1918.eu/>

Vielen Dank!

Thorsten Siegmann

siegmann@eu1914-1918.eu

Der Vortrag wurde gehalten anlässlich der MAI-Tagung 2013 am 23./24. Mai 2013 in der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland, Bonn.

Die MAI-Tagung 2013 ist eine Kooperationsveranstaltung des LVR-Fachbereichs Kultur, des LVR-Archivberatungs- und Fortbildungszentrums sowie der Kunst- und Ausstellungshalle der Bundesrepublik Deutschland.

BUNDESKUNSTHALLE



Weitere Informationen unter:

www.mai-tagung.de

Anmeldung für den Newsletter:

www.mai-tagung.de/MAI-Ling

MAI-Ling[®]
http://www.mai-tagung.de